

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- ★ **Europaparlamentets och rådets beslut nr 128/1999/EG av den 14 december 1998 om samordnat införande av ett system för mobil och trådlös telekommunikation (UMTS) av tredje generationen inom gemenskapen** ..... 1
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 129/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 8
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 130/1999 av den 21 januari 1999 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 1999 för de tilläggskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern kan godkännas ..... 10
  
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 131/1999 av den 21 januari 1999 om ändring, vad beträffar vissa exportörer, av förordning (EG) nr 2249/98 rörande införande av preliminära antidumpnings- och utjämningsstullar på viss import av odlad atlantlax med ursprung i Norge och om ändring av beslut 97/634/EG om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge**..... 12
  
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 132/1999 av den 21 januari 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2630/97 beträffande miniminivån på de kontroller som skall utföras inom systemet för identifiering och registrering av nötkreatur<sup>(1)</sup>**..... 20
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 133/1999 av den 21 januari 1999 om utfärdande av exportlicens för vin ..... 21

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

★ Kommissionens förordning (EG) nr 134/1999 av den 21 januari 1999 om ändring av förordningarna (EG) nr 936/97 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött och (EEG) nr 139/81 om villkoren för hänförande av vissa typer av fryst nötkött till undernummer 0202 30 50 i Kombinerade nomenklaturen .....	22
Kommissionens förordning (EG) nr 135/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i januari 1999 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 1374/98 .....	24
Kommissionens förordning (EG) nr 136/1999 av den 21 januari 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom anbudsinfördran .....	26
Kommissionens förordning (EG) nr 137/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av exportbidragen för malt .....	28
Kommissionens förordning (EG) nr 138/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg .....	30
Kommissionens förordning (EG) nr 139/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av den sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2850/98 .....	32
Kommissionens förordning (EG) nr 140/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2849/98 .....	33
Kommissionens förordning (EG) nr 141/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för sorghum inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2852/98 .....	34
Kommissionens förordning (EG) nr 142/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2004/98 .....	35
Kommissionens förordning (EG) nr 143/1999 av den 21 januari 1999 om de anbud som meddelats för export av havre inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2007/98 .....	36
Kommissionens förordning (EG) nr 144/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1079/98 .....	37
Kommissionens förordning (EG) nr 145/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för råg inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1746/98 .....	38
Kommissionens förordning (EG) nr 146/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1078/98 .....	39
Kommissionens förordning (EG) nr 147/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris .....	40

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 148/1999 av den 21 januari 1999 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget .....	42
-------------------------	---	----

---

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

**Rådet**

1999/51/EG:

- \* Rådets beslut av den 21 december 1998 om främjande av europeiska utbildningsavsnitt i varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning ..... 45

**Kommissionen**

1999/52/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 januari 1999 om ändring av beslut 97/252/EG om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbase-  
rade produkter avsedda för konsumtion<sup>(1)</sup> [*delgivet med nr K(1998) 4540*] 51

1999/53/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 januari 1999 om ändring av beslut 98/587/EG om finansiellt gemenskapsstöd till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet [*delgivet med nr K(1998) 4544*] ..... 54



---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 128/1999/EG**

av den 14 december 1998

**om samordnat införande av ett system för mobil och trådlös telekommunikation (UMTS) av tredje generationen inom gemenskapen**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 57, 66 och 100 a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande <sup>(3)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 189 b i fördraget <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Den 29 maj 1997 överlämnade kommissionen ett meddelande om den vidare utvecklingen av mobil och trådlös kommunikation till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionalkommittén.
- (2) Den 15 oktober 1997 lade kommissionen fram ett meddelande om strategin och riktlinjerna för den vidare utvecklingen av mobil och trådlös kommunikation (UMTS).
- (3) Den 1 december 1997 uppmanade rådet kommissionen att i början av år 1998 lägga fram ett förslag till Europaparlamentets och rådets beslut, vilket skulle göra det möjligt att utarbeta riktlinjer rörande ämnets kärnfråga och underlätta snar till-

ståndsgivning av UMTS-tjänster inom gemenskapens befintliga rättsliga ram, och, om det är lämpligt och på grundval av den nuvarande kompetensfördelningen, med avseende på samordnad frekvenstilldelning inom gemenskapen samt alleuropeisk roaming. Europaparlamentet antog den 29 januari 1998 en resolution, där det uttryckte sitt starka stöd för kommissionens meddelande av den 15 oktober 1997.

- (4) En ny generation nyskapande system behöver utvecklas för att tillhandahålla trådlösa bredbandiga multimedietjänster, inklusive tjänster som tillhandahålls på Internet och andra tjänster som är baserade på Internetprotokollet (I/P), för att tillhandahålla flexibla och individualiserade tjänster samt för att stödja högkapacitetsöverföring av data, vilka samtliga kombinerar användning av markbundna fasta och mobila komponenter och satellitkomponenter. Detta beslut kommer att gälla för satellitkomponenter, utan att det påverkar Europaparlamentets och rådets beslut 710/97/EG av den 24 mars 1997 om ett samordnat tillvägagångssätt vid auktorisation inom området för satellittjänster för personkommunikation inom gemenskapen <sup>(5)</sup>. Det är nödvändigt att säkerställa snabb tillgång till marknaden för global täckning med omärkliga övergångar och låga kostnader samt ett utbud av nyskapande tjänster genom en tillräcklig grad av konkurrens.
- (5) Internationella teleunionens (ITU) administrativa världsradiokonferens (WARC 92) fastställde år 1992 ett frekvensspektrum för utvecklingen av såväl de satellitbaserade som de markbundna delarna av Future Public Land Mobile Telecommunications System (FPLMTS), senare omdöpt till IMT – 2000. Enligt ITU:s resolution 212 och världsradiokonferensen år 1995 (WRC 95) bör genomförandet av de markbundna delarna påbörjas omkring år 2000.

<sup>(1)</sup> EGT C 131, 29.4.1998, s. 9 och EGT C 276, 4.9.1998, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT C 214, 10.7.1998, s. 92.

<sup>(3)</sup> Yttrande avgivet den 16 september 1998 (EGT C 373, 2.12.1998).

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 18 juni 1998 (EGT C 210, 6.7.1998), rådets gemensamma ståndpunkt av den 24 september 1998 (EGT C 333, 30.10.1998, s. 56) och Europaparlamentets beslut av den 18 november 1998 (EGT C 379, 7.12.1998, s. 56). Rådets beslut av den 30 november 1998.

<sup>(5)</sup> EGT L 105, 23.4.1997, s. 4.

- (6) Universal Mobile Telecommunications System (UMTS) i gemenskapen behöver vara kompatibel med den tredje generationens mobilsystem, som kallas International Mobile Telecommunications-2000 (IMT – 2000) och som på global nivå har utarbetats av ITU på grundval av ITU:s resolution 212.
- (7) Mobil och trådlös kommunikation är av strategisk betydelse såväl för utvecklingen av gemenskapens teleindustri och för informationssamhället som för hela gemenskapens ekonomi och sysselsättning. Kommissionen antog den 3 december 1997 en grönbok om konvergens mellan telekommunikations-, media- och informationstekniksektorerna och de regleringsmässiga följderna. På grundval av samråden till följd av den grönboken, kommer kommissionen att beakta konvergensens effekter på UMTS, under särskilt beaktande av översynen av gemenskapens reglering av telekommunikationsområdet senast år 1999.
- (8) För att skapa ett gynnsamt klimat för investeringar och för utvecklingen av UMTS samt för att möjliggöra utvecklingen av inte bara gemenskapsövergripande utan även alleuropeiska och globala tjänster med största möjliga geografiska täckning, är tidiga och specifika insatser på gemenskapsnivå nödvändiga. Medlemsstaterna bör möjliggöra ett snabbt och samordnat införande av kompatibla UMTS-nät och UMTS-tjänster i gemenskapen på grundval av principerna för den inre marknaden och i enlighet med de europeiska standarder för UMTS som har godkänts eller utvecklats av Europeiska institutet för telestandarder (ETSI), när sådana finns tillgängliga, inbegripet i synnerhet en gemensam, öppen och internationellt konkurrenskraftig standard för radiogränssnitt. Oliktartade nationella lagar, författningar och administrativa åtgärder skulle hämma eller förhindra tillhandahållande av gemenskapsövergripande och globala UMTS-tjänster samt fri rörlighet för därtill hörande utrustning.
- (9) Gemenskapslagstiftningen, inbegripet konkurrensreglerna, är tillämplig på denna sektor och detta gäller särskilt: kommissionens direktiv 96/2/EG av den 16 januari 1996 om ändring av direktiv 90/388/EEG med avseende på mobil- och personkommunikation<sup>(1)</sup>, kommissionens direktiv 96/19/EG av den 13 mars 1996 om ändring av direktiv 90/388/EEG med avseende på genomförandet av full konkurrens på marknaderna för teletjänster<sup>(2)</sup>, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/13/EG av den 10 april 1997 om gemensamma ramar för allmän auktorisation och individuella tillstånd på teletjänstområdet<sup>(3)</sup>, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/33/EG av den 30 juni 1997 om samtrafik inom telekommunikation i syfte att säkerställa samhällsomfattande tjänster och samverkan genom tillämpning av principerna om tillhandahållande av öppna nät<sup>(4)</sup> samt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/66/EG av den 15 december 1997 om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom telekommunikationsområdet<sup>(5)</sup>. Förteckningen av villkor som skall fogas till auktorisationer för UMTS enligt direktiv 97/13/EG påverkar inte de åtgärder som medlemsstaterna vidtagit i överensstämmelse med de krav på allmänintresse som erkänns i fördraget, särskilt artiklarna 36 och 56, särskilt i förhållande till allmän säkerhet, däribland utredningar av brottslig verksamhet.
- (10) De organisationer som tillhandahåller UMTS-nät eller UMTS-tjänster via sådana nät bör kunna gå in på marknaden utan onödiga hinder eller alltför höga avgifter för att möjliggöra en dynamisk marknad med ett brett konkurrenskraftigt utbud av tjänster.
- (11) Enligt gemenskapsrätten, särskilt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/13/EG och kommissionens direktiv 96/2/EG, gäller följande: för det första bör individuella tillstånd begränsas till inrättande och/eller drift av UMTS-nät, för det andra får antalet tillstånd endast begränsas på grund av en påvisad brist på frekvensutrymme och för det tredje bör tillstånd beviljas på grundval av objektiva, icke-diskriminerande, detaljerade och proportionella kriterier, oberoende av om de enskilda sökandena redan är befintliga operatörer av andra system eller ej.
- (12) Tillstånden bör möjliggöra och medlemsstaterna uppmuntra transnationell roaming för att säkerställa gemenskapsövergripande och alleuropeiska tjänster. Samarbete måste äga rum med den europeiska post- och teleorganisationen (CEPT) genom den europeiska post- och telekommittén (ECTRA) angående UMTS. Särskilt gäller att uppdrag, vid behov, bör utdelas för att upprätta ett samordnat förfarande (one stop shopping) för tjänster.

<sup>(1)</sup> EGT L 20, 26.1.1996, s. 59.

<sup>(2)</sup> EGT L 74, 22.3.1996, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT L 117, 7.5.1997, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT L 199, 26.7.1997, s. 32.

<sup>(5)</sup> EGT L 24, 30.1.1998, s. 1.

- (13) Det frekvensspektrum som görs tillgängligt kommer att ha en direkt påverkan på hur intensiv konkurrensen inom sektorn kommer att bli. Uppskattad efterfrågan bör därför beaktas när det avgörs hur stort frekvensspektrum som skall fördelas. För att ett brett, konkurrenskraftigt utbud av mobila multimedietjänster skall kunna utvecklas måste ett tillräckligt frekvensspektrum fördelas och frigöras tillräckligt långt i förväg.
- (14) Tilldelningen av spektrum sker effektivast inom ramen för CEPT av Europeiska radiokommittén (ERC). Det bör tillses att lämpliga regleringsmässiga åtgärder vidtas i tid för att, om det är nödvändigt, se till att ERC-beslut genomförs inom gemenskapen. Medlemsstaterna bör uppmuntras att regelbundet förse kommissionen med information om genomförandet av ERC:s åtgärder. Kompletterande gemenskapsåtgärder kan behöva vidtas för att säkerställa att CEPT-beslut genomförs i tid i medlemsstaterna.
- (15) Tillräckligt frekvensspektrum kommer att krävas för att en marknad med ett brett, konkurrenskraftigt utbud av mobila multimedietjänster skall utvecklas. ERC fattade den 30 juni 1997 beslut ERC/DEC/(97)07 om frekvensbanden för införande av UMTS, vilket beslut trädde i kraft den 1 oktober 1997.
- (16) I detta ERC-beslut fastställs att frekvensbanden 1900–1980 MHz, 2010–2025 MHz och 2110–2170 MHz skall avdelas för markbundna UMTS-tillämpningar och banden 1980–2010 MHz och 2170–2200 MHz för satellitbaserade UMTS-tillämpningar. Tillräckligt frekvensspektrum måste tilldelas inom de band som fastställdes av WARC 92 för att tillgodose det ökande behovet av detta spektrum innan UMTS-tjänsterna utvecklas kommersiellt. Det kan uppstå behov av ytterligare frekvensspektrum inom ett par år.
- (17) På ITU-nivå har det beslutats att föra upp behandlingen av frekvensspektrums- och regleringsfrågor i samband med UMTS, liksom frågor om att underlätta användningen av flerfunktionsterminaler och världsomspännande roaming inom ramen för IMT–2000, på dagordningen för nästa WRC i syfte att fastställa ytterligare frekvensspektrum för att tillgodose marknadens efterfrågan under åren 2005–2010. Därför måste europeiska gemensamma ståndpunkter utvecklas och främjas på global nivå med deltagande av alla berörda parter.
- (18) Spektrumtillgänglighet och lämplig prissättning, täckning och kvalitet kommer att vara av avgörande betydelse för en framgångsrik utveckling av UMTS. Metoderna för prissättningen av frekvensspektrum bör inte inverka negativt på marknadens konkurrensstruktur utan bör ta hänsyn till allmänintresset och säkerställa effektiv användning av frekvensspektrum, som är en värdefull resurs.
- (19) Särskilda former för samarbete mellan operatörer kan visa sig vara nödvändigt för att säkerställa täckning i gleset befolkade områden. Detta beslut hindrar inte medlemsstaterna från att påbjuda lämpliga slag av nationell roaming mellan auktoriserade operatörer på sitt område i den utsträckning som behövs för att säkerställa balanserad och icke-diskriminerande konkurrens.
- (20) Kommissionen har lagt fram ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ansluten teleutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse, för att ersätta Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 om teleterminalutrustning och jordstationsutrustning för satellitkommunikation, inklusive ömsesidigt erkännande av utrustningarnas överensstämmelse<sup>(1)</sup>. Genom lämpliga harmoniserade standarder som har utarbetats av ETSI och erkänts i enlighet med direktiv 98/13/EG kommer fri rörlighet att säkerställas för terminalutrustning inbegripet för UMTS.
- (21) Enligt rådets direktiv 87/372/EEG av den 25 juni 1987 om vilka frekvensband som skall reserveras för det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation inom gemenskapen<sup>(2)</sup> bestämdes ursprungligen att frekvensbanden 900 MHz skulle användas för andra generationen cellulära, digitala mobilkommunikationssystem. DCS-1800 får anses som en del av GSM-familjen och denna andra generation. Gemenskapen bör bygga vidare på framgångarna med dagens generation av mobil digital teknik, inklusive GSM, både i Europa och resten av världen, med beaktande av möjligheterna till samverkan mellan UMTS och system av andra generationen. Enligt gemenskapsrätten bör ingen diskriminering förekomma mellan GSM-operatörer och nya aktörer på UMTS-marknaderna. UMTS bör utvecklas i en miljö med omärkliga övergångar som omfattar fullständig roaming med GSM samt mellan markbundna och satellitbaserade komponenter i UMTS-nät, vilket torde kräva hybridterminaler såsom GSM/UMTS-terminaler för dual mode/band och markbundna/satellitbaserade terminaler.

<sup>(1)</sup> EGT L 74, 12.3.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 196, 17.7.1987, s. 85.

- (22) Det är viktigt att UMTS-nät tillhandahåller säkra och tillförlitliga kommunikationer och garanterar en hög säkerhetsnivå, inbegripet skydd mot bedräglig användning, som åtminstone motsvarar säkerhetsnivån för den andra generationens mobila kommunikation.
- (23) UMTS siktar på en global marknad. En gemensam europeisk UMTS-standard bör antas och föreslås som medlem av "IMT 2000-familjekonceptet", som har utvecklats av ITU i syfte att öka UMTS:s möjligheter på marknaderna utanför Europa. De tidsfrister som har bestämts av ITU bör därför iaktas inom gemenskapen och ITU:s slutliga tekniska krav bör beaktas.
- (24) Medan frivillig tillämpning av standarder förblir den allmänna regeln, kan det för vissa gränssnitt och situationer krävas obligatoriska standarder när detta är nödvändigt för att säkerställa samverkan och underlätta roaming för mobila nät och tjänster. Harmoniserade standarder antas av standardiseringsorgan, t.ex. ETSI, vilket underlättar regleringsarbetet.
- (25) År 1995 gav kommissionen ETSI ett allmänt standardiseringsuppdrag avseende UMTS i enlighet med rådets direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter<sup>(1)</sup> och rådets beslut 87/95/EEG av den 22 december 1986 om standardisering inom området informationsteknologi och telekommunikation<sup>(2)</sup> och den kan komma att utdela ytterligare uppdrag i framtiden.
- (26) Sociala och samhälleliga effekter bör beaktas vid övergången till det trådlösa informationssamhället. Utvecklingen av UMTS och relevanta standarder bör samordnas med insatser inom besläktade områden, t.ex. utvecklingen av informationssamhället inom hela gemenskapen, stöd till utbildning i UMTS-relaterad teknik, möjligheten till tillgång för äldre personer med funktionshinder samt forskning om eventuella hälsorisker i samband med mobil kommunikation.
- (27) Gemenskapsföretagen bör till fullo dra fördel av internationella handelsavtal, t.ex. inom Världshandelsorganisationen (WTO) undertecknade avtal, inbegripet avtal rörande tullar, såsom exempelvis avtalet om informationsteknologi, samt av Istanbulkonventionen om avskaffande av tullavgifter för personliga tillhörigheter och yrkesmässig utrustning, och de bör ha faktiskt marknadstillträde i enlighet med de specifika villkor, däribland nationell behandling, som gäller för WTO:s medlemsländer. Kommissionen kan vidta alla nödvändiga åtgärder för att genomföra internationella avtal. Dessa kan behöva kompletteras med särskilda bilaterala eller multilaterala avtal och förhandlingar som kommissionen kan inleda på grundval av uppdrag från rådet.
- (28) Vid genomförandet av detta beslut bör kommissionen biträdas av den tillståndskommitté som inrättades genom direktiv 97/13/EG. Vid genomförandet av detta beslut bör kommissionen, med tillståndskommitténs biträde, ha ett nära samarbete med relevanta externa organ.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syfte

Syftet med detta beslut skall vara att underlätta snabbt och samordnat införande av kompatibla UMTS-nät och UMTS-tjänster i gemenskapen på grundval av principerna för den inre marknaden och i enlighet med kommersiell efterfrågan.

#### Artikel 2

##### Definition

I detta beslut avses med "UMTS" (Universal Mobile Telecommunications System) ett trådlöst mobiltelekommunikationssystem av tredje generationen som särskilt kan understödja nyskapande multimedietjänster, i större utsträckning än vad system av andra generationen, t.ex. GSM, kan, och som kan förena användning av markbundna och satellitbaserade komponenter. Detta system skall åtminstone kunna understödja sådana egenskaper som anges i bilaga I.

<sup>(1)</sup> EGT L 109, 26.4.1983, s. 8. Direktivet senast ändrat genom direktiv 98/34/EG (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37).

<sup>(2)</sup> EGT L 36, 7.2.1987, s. 31.

*Artikel 3***Samordnad auktorisation**

1. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att, i enlighet med artikel 1 i direktiv 97/13/EG, möjliggöra ett samordnat och gradvist införande av UMTS-tjänsterna på sitt område senast den 1 januari 2002; de skall särskilt inrätta ett auktorisationsförfarande för UMTS senast den 1 januari 2000.

2. De medlemsstater som begär det skall beviljas ytterligare tid med genomförandet under högst tolv månader efter de tidpunkter som anges i punkt 1 för inrättande av ett auktorisationsförfarande för UMTS-tjänster och införande av dessa tjänster, i den mån detta är befogat med hänsyn till synnerliga tekniska svårigheter med att åstadkomma nödvändiga anpassningar av deras frekvensplan. En sådan begäran skall ges in före den 1 januari 2000. Kommissionen skall bedöma en sådan begäran och fatta ett motiverat beslut inom tre månader. Den tillhandahållna informationen skall på begäran göras tillgänglig för alla berörda parter med beaktande av legitima intressen av att skydda information av affärs- och säkerhetsskäl.

3. När medlemsstaterna utarbetar och tillämnar sina auktorisationsförfaranden skall de, i enlighet med gemenskapslagstiftningen, se till att UMTS tillhandahålls

- i frekvensband som är harmoniserade av CEPT i enlighet med det förfarande som anges i artikel 5,
- i enlighet med europeiska standarder för UMTS som godkänts eller utarbetats av ETSI, där sådana finns, inklusive i synnerhet en gemensam, öppen och internationellt konkurrenskraftig standard för radiogränssnitt. Medlemsstaterna skall se till att tillstånden möjliggör transnationell roaming i gemenskapen.

4. Eftersom det för att effektivt utnyttja radiofrekvenserna kan bli nödvändigt att begränsa antalet UMTS-system som auktoriserats i medlemsstaterna, om det, i enlighet med förfarandet i artikel 17 i direktiv 97/13/EG och tillsammans med CEPT, konstateras att vissa potentiella systemtyper är inkompatibla, skall medlemsstaterna samordna sina förfaringsätt i syfte att auktorisera kompatibla slag av UMTS-system i gemenskapen.

*Artikel 4***Roaming – rättigheter och skyldigheter**

1. Medlemsstaterna skall uppmuntra organisationer som tillhandahåller UMTS-nät att förhandla med varandra om gränsöverskridande roaming-avtal för att säkerställa

tjänstetäckning med omärkliga övergångar inom hela gemenskapen.

2. Medlemsstaterna får, när det är nödvändigt, i enlighet med gemenskapsrätten vidta åtgärder för att säkerställa täckning av glest befolkade områden.

*Artikel 5***Samarbete med CEPT**

1. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 16 i direktiv 97/13/EG, ge CEPT/ERC och CEPT/ECTRA i uppdrag att bland annat harmonisera frekvensanvändningen. I dessa uppdrag skall det anges vilka uppgifter som skall utföras och en tidtabell skall fastställas.

2. Tidtabellen för de första uppdragen framgår av bilaga II.

3. När uppdragen har slutförts skall det i enlighet med förfarandet i artikel 17 i direktiv 97/13/EG beslutas huruvida resultatet av det arbete som utförts enligt uppdraget skall göras tillämpligt i gemenskapen.

4. Om kommissionen eller en medlemsstat anser att det arbete som utförts enligt det uppdrag som CEPT/ECTRA eller CEPT/ERC har fått inte fortskrider tillfredsställande med beaktande av den fastlagda tidtabellen, får den, utan hinder av punkt 3, hänskjuta ärendet till tillståndskommittén, som skall handla i enlighet med förfarandet i artikel 17 i direktiv 97/13/EG.

*Artikel 6***Samarbete med ETSI**

Kommissionen skall vidta alla nödvändiga åtgärder, när det är lämpligt i samarbete med ETSI, för att främja en gemensam och öppen standard för tillhandahållande av kompatibla UMTS-tjänster i hela Europa, i enlighet med marknadens krav och med beaktande av behovet att för ITU lägga fram en gemensam standard som skulle kunna användas som ITU:s världsomfattande rekommendation för IMT 2000.

*Artikel 7***Kommitté**

Vid genomförandet av detta beslut skall kommissionen biträdas av den tillståndskommitté som inrättats i enlighet med artikel 14 i direktiv 97/13/EG.



*Artikel 8***Utbyte av information**

1. Kommissionen skall regelbundet informera kommittén om resultatet av samråden med företrädare för organisationer som tillhandahåller teletjänster eller telenät, användare, konsumenter, tillverkare och fackföreningar.

2. Kommittén skall, med beaktande av gemenskapens telekommunikationspolicy, uppmuntra utbyte av information mellan medlemsstaterna och kommissionen rörande situationen och utvecklingen av regleringsverksamheten såvitt avser auktorisation av UMTS-tjänster.

*Artikel 9***Internationella aspekter**

1. Kommissionen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att underlätta införandet av UMTS-tjänster samt den fria rörligheten för UMTS-utrustning i tredje land.

2. För detta ändamål skall kommissionen eftersträva att de internationella avtal som är tillämpliga på UMTS genomförs, och särskilt, när det är nödvändigt, förelägga rådet förslag till lämpliga mandat för förhandlingar avseende bilaterala och multilaterala avtal med tredje land och med internationella organisationer. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

3. Åtgärder som vidtas enligt denna artikel skall inte påverka gemenskapens och medlemsstaternas skyldigheter enligt tillämpliga internationella överenskommelser.

*Artikel 10***Anmälan**

Medlemsstaterna skall ge kommissionen den information den kan behöva för sin kontroll av genomförandet av detta beslut.

*Artikel 11***Sekretess**

Bestämmelserna i artikel 20 i direktiv 97/13/EG skall gälla för information enligt detta beslut.

*Artikel 12***Rapport**

Kommissionen skall följa utvecklingen på UMTS-området och inom två år rapportera till Europaparlamentet och rådet om effektiviteten av de åtgärder som vidtas enligt detta beslut.

*Artikel 13***Genomförande**

Medlemsstaterna skall, med hjälp av lagstiftning eller i administrativ ordning, vidta alla de åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av de åtgärder som anges i detta beslut eller som har beslutats till följd av detta beslut.

*Artikel 14***Varaktighet**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall gälla under fyra år efter den dagen.

*Artikel 15***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 1998.

*På Europaparlamentets vägnar*

J.M. GIL-ROBLES

*Ordförande*

*På rådets vägnar*

W. MOLTERER

*Ordförande*

---

*BILAGA I***EGENSKAPER SOM UMTS SKALL KUNNA UNDERSTÖDJA***Systemkapacitet som krävs för att tillgodose tjänstefunktioner*

1. Multimediakapacitet; fullständig mobilitet och lågmobilitetstillämpningar i olika geografiska miljöer, utöver kapaciteten hos andra generationens system, t.ex. GSM.
2. Effektiv access till Internet, intranät och andra tjänster baserade på Internetprotokollet (I/P).
3. Talöverföring med hög kvalitet, jämförbar med kvaliteten i fasta nät.
4. Tjänsteportabilitet mellan avgränsade UMTS-miljöer i förekommande fall (exempelvis offentlig/privat/företags-; fast/mobil).
5. Drift i en miljö med omärkliga övergångar inklusive fullständig roaming med GSM-nät samt mellan markbundna och satellitbaserade komponenter i UMTS-nät.

*Radioaccessnät*

- Nytt markbundet radiogränssnitt för tillgång till alla tjänster, inklusive paketförmedlade datatjänster, vilket skall understödja asymmetrisk trafik och ge utrymme för bandbredd/datahastighet på begäran i harmoniserade frekvensband.
- God spektrumeffektivitet inklusive utnyttjande av parade och oparade frekvensband.

*Stomnät*

- Samtalshantering, tjänsteövervakning samt positions- och mobilitetshantering inklusive fullständig roaming baserade på en vidareutveckling av befintliga stomnätsystem, exempelvis på ett vidareutvecklat GSM-stomnät, med hänsyn tagen till konvergens mellan mobil och fasta nät.

---

*BILAGA II***TIDTABELL**

Från och med februari 1999 ge CEPT uppdrag avseende ytterligare fördelning av frekvensspektrum, inklusive tillgång till ytterligare spektrum utrymme utöver FPLMTS-banden enligt WARC-92 för UMTS.

Från och med februari 1999 ge CEPT i uppdrag att inrätta ett samordnat förfarande för tjänster där så krävs.

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 129/1999**  
av den 21 januari 1999  
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset  
för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikerna<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 januari 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	85,8
	204	48,3
	624	151,0
	999	95,0
0707 00 05	052	99,2
	053	102,9
	999	101,0
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	137,9
	204	212,2
	628	122,8
	999	157,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,4
	204	39,5
	212	43,1
	220	31,7
	600	42,9
	624	43,6
	999	41,7
0805 20 10	052	34,1
	204	65,2
	999	49,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	58,7
	204	61,0
	464	74,1
	624	76,7
	999	67,6
0805 30 10	052	48,5
	600	57,5
	999	53,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,8
	060	39,1
	400	74,7
	404	85,6
	720	81,1
	728	101,1
	999	74,4
0808 20 50	052	140,6
	064	62,3
	400	83,0
	720	40,2
	999	81,5

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 130/1999

av den 21 januari 1999

om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 1999 för de tilläggskvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

fastställas för den fjärde perioden, dvs. från och med den 1 april till och med den 30 juni 1999.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1279/98 av den 19 juni 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter avseende de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 3066/95 för Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien (<sup>1</sup>), särskilt artikel 4.4 i denna, och

*Artikel 1*

av följande skäl:

I artikel 1 och 2 i förordning (EG) nr 1279/98 fastställs de kvantiteter färskt, kylt och fryst nötkött med ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern samt för Polen en omräknad mängd kött uttryckt i vikt av bearbetade produkter som får importeras så särskilda villkor under perioden 1 januari – 31 mars 1999. De kvantiteter färskt, kylt eller fryst nötkött med ursprung i Bulgarien, Ungern, Tjeckien, Rumänien och Slovakien som omfattas av ansökningar om importlicens är sådana att importlicenser kan beviljas för hela den kvantitet som ansökningarna gäller. Emellertid måste ansökningarna för nötkött med ursprung i Polen och bearbetade produkter med ursprung i Polen minskas proportionellt enligt artikel 4.4 i ovan nämnda förordning.

I artikel 2 i förordning (EG) nr 1279/98 fastställs att, för det fall att de ansökningar om importlicenser som lämnats in under kvotperioden för den första, andra eller tredje perioden som avses i det föregående stycket omfattar mindre kvantiteter än de som är tillgängliga, läggs de överskjutande kvantiteterna till de som är tillgängliga under följande period. Med beaktande av de återstående kvantiteterna för de sex berörda länderna för den tredje perioden bör således de tillgängliga kvantiteterna

1. Alla ansökningar om importlicens som lämnas in under perioden 1 januari – 31 mars 1999 inom ramen för de kvoter som avses i förordning (EG) nr 1279/98 skall beviljas upp till följande kvantiteter:

a) 100 % av de begärda kvantiteterna av produkter med KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Bulgarien, Ungern, Rumänien, Slovakien och Tjeckien.

b) 4,126 % av de begärda kvantiteterna av produkter med KN-nummer 0201, 0202, 1602 50 31 och 1602 50 39 med ursprung i Polen.

2. De tillgängliga kvantiteterna för den period som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 1279/98, dvs. 1 april – 30 juni 1999 uppgår till

a) nötkött med KN-nummer 0201 och 0202

- 6 246 ton kött med ursprung i Ungern,
- 2 877 ton kött med ursprung i Tjeckien,
- 1 571 ton kött med ursprung i Slovakien,
- 230 ton kött med ursprung i Bulgarien,
- 1 425 ton kött med ursprung i Rumänien.

b) 2 760 ton nötkött med KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Polen eller 1289,72 ton bearbetade produkter med KN-nummer 1602 50 31 och 1602 50 39 med ursprung i Polen.

*Artikel 2*

(<sup>1</sup>) EGT L 176, 20.6.1998, s. 12.

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 131/1999

av den 21 januari 1999

om ändring, vad beträffar vissa exportörer, av förordning (EG) nr 2249/98 rörande införande av preliminära antidumpnings- och utjämningstullar på viss import av odlad atlantlax med ursprung i Norge och om ändring av beslut 97/634/EG om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och anti-subventionsförfarandena rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar av Europeiska gemenskapen <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 13 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. PROVISORISKA ÅTGÄRDER

- (1) I samband med de antidumpnings- och antisubventionsundersökningar som inleddes genom två separata tillkännagivanden i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(4)</sup> godtog kommissionen genom beslut 97/634/EG <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 82/1999 <sup>(6)</sup>, åtaganden som gjorts av 190 norska exportörer och av Norge.
- (2) Enligt åtagandena skall underlåtenhet att inom en föreskriven tid avge kvartalsrapporter om all försäljning till den första icke närstående kunden i gemenskapen, anses utgöra en överträdelse av åtaganden utom i händelse av force majeure.
- (3) För det första kvartalet 1998 har åtta norska företag antingen givit in sin rapport för sent eller helt underlåtit att ge in någon rapport. Dessa exportörer har inte anfört något bevis på force majeure för att motivera de försenade eller uteblivna rapporterna.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 288, 21.10.1997, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT C 235, 31.8.1996, s. 18 och EGT C 235, 31.8.1996, s. 20.

<sup>(5)</sup> EGT L 267, 30.9.1997, s. 81.

<sup>(6)</sup> EGT L 8, 14.1.1999, s. 8.

(4) I åtagandena sägs också att underlåtenhet att iaktta skyldigheten att sälja den berörda produkten på gemenskapsmarknaden till ett pris som inte understiger det minimipris som fastställts i åtagandet skall anses utgöra en överträdelse av åtagandet.

(5) En av de norska exportörerna tycktes under det fjärde kvartalet 1997 ha sålt den berörda produkten till gemenskapsmarknaden till ett lägre pris än det som fastställts i åtagandet. Dessutom föreföll en av de norska exportörer som inte givit in sin kvartalsrapport för det första kvartalet 1998 inom föreskriven tid ha sålt den berörda produkten till gemenskapsmarknaden till ett pris som understeg det pris som anges i åtagandet.

(6) Kommissionen hade därför anledning att misstänka att dessa nio företag hade överträtt villkoren i sina åtaganden.

(7) Till följd av detta införde kommissionen genom förordning (EG) nr 2249/98 <sup>(7)</sup>, nedan kallad "förordningen om preliminär tull", preliminära antidumpnings- och utjämningstullar på import av odlad atlantlax enligt KN-nummer ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 och ex 0304 20 13 med ursprung i Norge som exporteras av de nio företag som anges i bilagan till den förordningen. Genom samma förordning strök kommissionen de berörda företagen från bilagan till beslut 97/634/EG i vilken förtecknas de företag vars åtaganden godtagits.

## B. PÅFÖLJANDE FÖRFARANDE

(8) De nio norska företag som omfattades av den preliminära tullen underrättades skriftligen om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka de preliminära tullarna infördes. De gavs också tillfälle att lämna synpunkter och att begära att bli hörda.

<sup>(7)</sup> EGT L 282, 20.10.1998, s. 57.

- (9) Endast ett av de berörda norska företagen lämnade skriftliga synpunkter inom den tidsfrist som anges i förordningen om preliminär tull. Efter mottagandet av denna inlägga inhämtade och kontrollerade kommissionen alla uppgifter som bedömdes nödvändiga för ett slutgiltigt fastställande i fråga om den misstänkta överträdelsen. Därutöver lämnade ett företag som inte omfattas av något åtagande upplysningar om NorMan Trading Ltd AS.
- (10) Av de nio företag som omfattas av de provisoriska åtgärderna begärde endast ett, Norwell AS, att bli hört.
- (11) De berörda parterna underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för kommissionens avsikt att bekräfta återtagandet av sitt godtagande av parternas respektive åtaganden och att rekommendera införandet av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar och slutgiltigt uttag av de belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära tullar. Parterna gavs möjlighet att inom en viss tid efter utlämnandet av dessa uppgifter inkomma med synpunkter.
- (12) De muntliga och skriftliga synpunkter som lämnades av de berörda parterna togs under övervägande och beaktades, då så bedömdes lämpligt, i de slutgiltiga avgörandena.

### C. SLUTGILTIGA AVGÖRANDE

- (13) Vid förhöret gjorde Norwell AS ånyo gällande att överträdelsen av dess åtagande skett genom att vissa kreditnotor avräknats, vilket medför att företagets genomsnittliga pris vid försäljning till gemenskapen blivit lägre än minimipriset för import för det sista kvartalet 1997. Företaget åberopade dock som förmildrande omständighet att kreditnotorna utfärdats för en "engångsföreteelse", nämligen med anledning av en reklamation avseende kvaliteten på ett parti fisk som levererats i onormalt dåligt skick till köparnas affärsställe i gemenskapen. På grund av fiskens dåliga kvalitet beviljade företaget sina kunder avsevärda rabatter. Företaget medgav visserligen att dessa kreditnotor haft till effekt att företagets genomsnittliga försäljningspris, som tidigare legat över minimipriset för import, kommit att sjunka under detta minimipris, men gjorde gällande att utfärdandet av detta slag av kreditnotor till ett sådant belopp inte kunde förutses vid tidpunkten då försäljningspriset förhandlades.
- (14) Kreditnotor avseende kvalitetsanspråk skulle också kunna ligga till grund för en minskning av tullvärdet vilket, om åtgärden i stället för ett åtagande varit en rörlig tull, skulle medföra en proportionell minskning av den tillämpliga tullen. Kommissionen ansåg att, för att full likvärdighet skall råda

mellan antidumpnings- och utjämningsåtgärder oavsett om dessa består i tullar eller i åtaganden, kreditnotor grundade på verkliga och styrkta kvalitetsanspråk inte bör medföra att en överträdelse befinns vara för handen.

- (15) Med hänsyn till det ovan sagda och till att tillräcklig bevisning till stöd för Norwell AS:s påstående om partiets utomordentligt låga kvalitet nu framlagts och kontrollerats bör slutgiltiga åtgärder inte införas för detta företag.
- (16) Vad gäller NorMan Trading Ltd AS, för vilket preliminära tullar införts, gjorde ett annat norskt företag gällande att företaget upphört med handel i september 1997 och utvecklats samt att en del av dess verksamhet överförts till det företag som gjorde framställningen. Eftersom inga synpunkter mottagits rörande slutsatsen om överträdelse och eftersom företaget eventuellt inte längre existerar bör detta företag avföras från förteckningen över de norska exportörer som är befriade från de slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullarna.
- (17) Av de övriga företag som inte iakttagit sin rapportskyldighet, såsom anges ovan, har inget efter utlämnandet av uppgifterna gjort gällande att det på grund av force majeure skulle ha varit förhindrat att i rätt tid inge sin kvartalsrapport. Inga ytterligare synpunkter har heller mottagits från det företag som, förutom att det underlåtit att inge sin rapport i tid, också har exporterat den berörda produkten till gemenskapen till priser som underskred minimipriset. Följaktligen bör slutgiltiga åtgärder införas mot dessa företag.

### D. ÅTERTAGANDE AV ÅTAGANDEN

- (18) Vid övervakningen av de norska exportörernas åtaganden har kommissionen i fråga om en viss period konstaterat att ett antal exportörer inte haft någon försäljning till Europeiska gemenskapen under flera kvartal i följd. Vid kontroll uppgav vissa av dessa företag att de inte hade någon export under den period som omfattades av de ursprungliga undersökningar som ledde till införandet av nu gällande antidumpnings- och utjämningsstullar samt att de inte heller har några bindande avtalsmässiga åtaganden om export inom den närmaste framtiden.
- (19) Kommissionen underrättade de berörda parterna om dessa slutsatser och påpekade att företagen under dessa förhållanden inte kunde anses som exportörer enligt förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad "den grundläggande antidumpningsförordningen") och förordning (EG) nr 2026/97 (nedan kallad "den grundläggande antisubventionsförordningen"). Dessa parter upplystes vidare om att det



på grund av övervakningen skulle vara från administrativ synpunkt betungande för kommissionen att vidmakthålla gällande åtaganden under rådande omständigheter.

Kommissionen upplyste dessa parter om att de, när förutsättningarna är för handen i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 1890/97<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2678/98<sup>(2)</sup>, och artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1891/97<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2678/98, kan göra nya åtaganden i egenskap av nya exportörer. Beträffande 21 företag som sedermera återtog sina åtaganden införde rådet genom förordning (EG) nr 2039/98<sup>(4)</sup> slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar; kommissionen ändrade på motsvarande sätt beslut 97/634/EG genom beslut 98/540/EG<sup>(5)</sup>.

- (20) Till följd av dessa ändringar återtog ytterligare tre företag (Hirsholm Norge AS, Lorentz A. Lossius AS och Roger AS) sina åtaganden frivilligt. Ytterligare ett företag, Fonn Egersund AS, återtog sitt åtagande efter att ha underrättats av kommissionen om ett misstänkt åsidosättande av rapportskyldigheten.
- (21) Till följd av att de återtagit sina åtaganden kan dessa fyra företag inte längre åtnjuta befrielse från antidumpnings- och utjämningsstullarna och de bör därför avföras från förteckningen över företag från vilka åtaganden godtagits.

#### E. ÄNDRING AV BILAGAN TILL BESLUT 97/634/EG

- (22) Jämsides med denna förordning lägger kommissionen fram ett förslag till rådsförordning om införande av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar på odlad atlantlax med ursprung i Norge som exporteras av de övriga åtta företag som omfattas av den preliminära tull som infördes genom förordningen om preliminär tull.

- (23) Bilagan till beslut 97/634/EG rörande godtagande av åtaganden som gjorts i samband med de aktuella antidumpnings- och antisubventionsförfarandena bör ändras med hänsyn till återinförandet av det åtagande som gjorts av Norwell AS, för vilket företag den preliminära tullen bör upphävas.
- (24) Bilagan till beslut 97/634/EG, i vilken förtecknas de parter vars åtaganden godtagits, bör ändras med beaktande av dessa ändringar och de ovan nämnda återtagandena av åtaganden.

#### HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

##### Artikel 1

1. Bilagan till förordning (EG) nr 2249/98 skall ersättas med bilaga I.
2. De belopp för vilka säkerhet ställts i form av den preliminära antidumpningstull och den preliminära utjämningsstull som införts genom nämnda förordning i fråga om odlad (ej vild) atlantlax enligt KN-nummer ex 0302 12 00 (Taric-nummer: 0302 12 00\*19), ex 0304 10 13 (Taric-nummer: 0304 10 13\*19), ex 0303 22 00 (Taric-nummer: 0303 22 00\*19) och ex 0304 20 13 (Taric-nummer: 0304 20 13\*19) med ursprung i Norge som exporteras av Norwell AS, åtagande nummer 128 (Taric-tilläggsnummer 8316), skall frisläppas.

##### Artikel 2

Bilagan till beslut 97/634/EG skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

##### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Leon BRITTAN

*Vice ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 267, 30.9.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 337, 12.12.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 267, 30.9.1997, s. 19.

<sup>(4)</sup> EGT L 263, 26.9.1998, s. 3.

<sup>(5)</sup> EGT L 252, 12.9.1998, s. 68.

*BILAGA I***Förteckning över företag som omfattas av preliminära antidumpnings- och utjämnings-tullar**

Åtagande nummer	Företag	Taric-tilläggsnummer
84	Langfjord Laks AS	8116
86	Leonhard Products AS	8423
90	Marex AS	8326
117	NorMan Trading AS	8230
129	Notfisk Arctic AS	8234
149	Salomega AS	8260
166	Skarpsno Mat	8277
177	Svenodak AS	8288

## BILAGA II

Förteckning över de 107 företag vars åtaganden godtagits, uppdaterad i enlighet med förordning (EG) nr 131/1999

Åtagande nummer	Företagets namn	Taric-tilläggsnummer
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Arctic Superior A/S	8111
14	Arne Mathiesen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/A	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138

Åtagande nummer	Företagets namn	Taric-tilläggsnummer
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Sales AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197

Åtagande nummer	Företagets namn	Taric-tilläggsnummer
96	Memo Food AS	8200
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251

Åtagande nummer	Företagets namn	Taric-tillägsnummer
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Saga Lax Nord A/S	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	SL Fjordgruppen AS	8278
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 132/1999

av den 21 januari 1999

om ändring av förordning (EG) nr 2630/97 beträffande miniminivån på de kontroller som skall utföras inom systemet för identifiering och registrering av nötkreatur

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 820/97 av den 21 april 1997 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och om märkning av nötkött och nötköttsprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10 d i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 2630/97<sup>(2)</sup> fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 820/97 vad gäller miniminivån på de kontroller som skall utföras inom systemet för identifiering och registrering av nötkreatur.

I kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1678/98<sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem.

För att säkerställa att samarbetet mellan olika tillsynsmyndigheter inom nötkreaturssektorn sker på ett effektivt sätt, är det viktigt att föreskriva att de behöriga myndigheter som ansvarar för genomförandet av förordning (EEG) nr

3887/92 erhåller kopior av de rapporter som sammanställs efter inspektioner enligt förordning (EG) nr 2630/97, om det under sådana inspektioner framkommer att bestämmelserna i förordning (EG) nr 820/97 har överträtts.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall läggas till som punkt 6 i artikel 2 i förordning (EG) nr 2630/97:

"6. Då det visar sig att bestämmelserna i förordning (EG) nr 820/97 har överträtts skall kopior av de rapporter som avses i punkt 5 utan dröjsmål sändas till de behöriga myndigheter som ansvarar för genomförandet av förordning (EEG) nr 3887/92."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 354, 30.12.1997, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT L 391, 31.12.1992, s. 36.

<sup>(4)</sup> EGT L 212, 30.7.1998, s. 23.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 133/1999**

av den 21 januari 1999

**om utfärdande av exportlicens för vin**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1685/95 av den 11 juli 1995 om upprättande av ett system för utfärdande av exportlicenser inom vinsektorn<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1354/97<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

av följande skäl:

Genom artikel 55.7 i rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1627/98<sup>(4)</sup>, begränsas beviljandet av exportbidrag för vin till de mängder och utgiftsbelopp som fastställs i det jordbruksavtal som ingicks i samband med de multilaterala handelsförhandlingarna under Uruguayrundan.

I artikel 3 i förordning (EG) nr 1685/95 fastställs villkoren för när kommissionen kan vidta särskilda åtgärder för att hindra att den mängd eller den budget som fastställs i avtalet överskrids.

Att döma av de uppgifter om exportlicensansökningar som kommissionen förfogar över den 20 januari 1999, finns det en risk för att den mängd som fortfarande finns

tillgänglig den 15 mars 1999 och som anges i artikel 1a.1 i förordning (EG) nr 1685/95 kan komma att överskridas om det inte införs restriktioner för utfärdandet av exportlicenser med förutfastställelse av bidraget. Därför bör en enhetlig procentsats fastställas för godkännande av de ansökningar som inlämnas mellan den 16 och den 19 januari 1999, och utfärdandet av licenser och inlämnandet av ansökningar bör tillfälligt upphöra till och med den 15 mars 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. De exportlicenser med förutfastställelse av bidraget för vin för vilka ansökan har inlämnats mellan den 16 och den 19 januari 1999 enligt förordning (EG) nr 1685/95, skall utfärdas för 30 % av den mängd ansökan gäller.

2. Exportlicenser för vin för vilka ansökan inlämnas från och med den 20 januari 1999, skall inte utfärdas, och från och med den 22 januari 1999 skall inlämnandet av ansökningar om exportlicenser för vin tillfälligt upphöra till och med den 15 mars 1999.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 161, 12.7.1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 186, 16.7.1997, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 8.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 134/1999

av den 21 januari 1999

om ändring av förordningarna (EG) nr 936/97 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött och (EEG) nr 139/81 om villkoren för hänförande av vissa typer av fryst nötkött till undernummer 0202 30 50 i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats<sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98<sup>(3)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1680/98<sup>(5)</sup>, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 139/81 av den 16 januari 1981 om villkoren för hänförandet av vissa typer av fryst nötkött till undernummer

0202 30 50 i Kombinerade nomenklaturen<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1680/98, särskilt artikel 5.2 i denna, och

av följande skäl:

Australien har utnämnt en ny myndighet som skall utfärda äkthetsintyg. Följaktligen bör bilaga II till förordningarna (EG) nr 936/97 och (EEG) nr 139/81 ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilaga II till förordning (EG) nr 936/97 skall myndigheten "Department of primary industries and Energy" ersättas med "Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia".

*Artikel 2*

I förordning (EEG) nr 139/81 skall bilaga II ersättas med följande:

*"BILAGA II*

Förteckning över myndigheter i exportländer med behörighet att utfärda äkthetsintyg

Tredje land	Utfärdande myndighet	
	Namn	Adress
Argentina	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA), Dirección General de Mercados Ganaderos	Paseo Colón 922 1 <sup>er</sup> Piso Oficina 146 (1063) Buenos Aires Argentina
Australien	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia	PO Box 858 Canberra, ACT 2601
Botswana	Ministry of Agriculture, Department of Animal Health and Production	Principal Veterinary Officer (Abattoir) Private Bag 12 Lobatse

<sup>(1)</sup> EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(3)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

<sup>(4)</sup> EGT L 137, 28.5.1997, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 212, 30.7.1998, s. 36.

<sup>(6)</sup> EGT L 15, 17.1.1981, s. 4.

Tredje land	Utfärdande myndighet	
	Namn	Adress
Nya Zeeland	New Zealand Meat Producers Board	110 Featherston Street Box 121 Wellington
Swaziland	Ministry of Agriculture	PO Box 162 Mbabane
Uruguay	Instituto Nacional de Carnes (INAC)	Rincón 459 Montevideo
Sydafrika	South African Livestock and Meat Industries Control Board	Hamilton and Vermeulen Streets Pretoria
Zimbabwe	Ministry of Agriculture, Department of Veterinary Services	PO Box 8012 Causeway Harare Zimbabwe
Namibia	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development, Directorate of Veterinary Services	Private Bag 12002 Auspanplatz Windhoek 9000 Namibia"

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

\_\_\_\_\_

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 135/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i januari 1999 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 1374/98**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1374/98 av den 29 juni 1998 om tillämpningsföreskrifter för importsystemet och införande av tullkvoter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 14.4 i denna, och

av följande skäl:

Ansökningar som har lämnats in med avseende på de produkter som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 1374/98 avser för vissa produkter större kvantiteter än de som är tillgängliga. Därför bör tilldelningskoefficienter fastställas för de kvantiteter som ansökningarna gäller.

1. Antalet begärda importlicenser, som gäller produkter enligt de löpnummer i bilaga II till förordning (EG) nr 1374/98 som anges i bilaga I till denna förordning, och som har lämnats in under förordning (EG) nr 1374/98 för perioden från och med den 1 januari till och med den 31 mars 1999 kommer att påverkas av de tilldelningskoefficienter som anges.

2. Antalet begärda importlicenser, som gäller produkter enligt de löpnummer i bilaga III b till förordning (EG) nr 1374/98 som anges i bilaga II till denna förordning, och som har lämnats in under förordning (EG) nr 1374/98 för perioden från och med den 1 januari till och med den 30 juni 1999 kommer att påverkas av de tilldelningskoefficienter som anges.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 185, 30.6.1998, s. 21.

*BILAGA I*

Löpnummer i bilaga II till förordning (EG) nr 1374/98	Taric-nr	Period: januari – mars 1999 Tilldelningskoefficient
36	09.4590	0,0056
37	09.4599	0,0029
39	09.4591	0,1429
40	09.4592	0,0108
41	09.4593	0,0305
42	09.4594	0,0081
44	09.4595	0,0053
47	09.4596	0,0022

*BILAGA II*

Löpnummer i bilaga III B till förordning (EG) nr 1374/98	Taric-nr	Period: januari – juni 1999 Tilldelningskoefficient
13	09.4101	1,0000

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 136/1999**

av den 21 januari 1999

**om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom  
anbudsinfordran**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av  
den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förord-  
ning (EG) nr 1633/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av  
den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbuds-  
infordran<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 29/  
1999<sup>(4)</sup>, inleds uppköp av vissa kvalitetsgrupper genom  
anbudsinfordran i vissa medlemsstater eller regioner i en  
medlemsstat.

Tillämpningen av artikel 6.2–6.4 i förordning (EEG) nr  
805/68 och behovet av att begränsa intervention till  
uppköp av de kvantiteter som behövs för att garantera

marknaden ett rimligt stöd medför, på grundval av de  
priser kommissionen har kännedom om, att förteck-  
ningen över de medlemsstater eller regioner i en  
medlemsstat där uppköp genom anbudsinfordran inletts,  
liksom de kvalitetsgrupper som kan komma i fråga för  
intervention, bör ändras i enlighet med bilagan till denna  
förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EEG) nr 1627/89 skall ersättas  
med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 25 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT L 159, 10.6.1989, s. 36.

<sup>(4)</sup> EGT L 5, 9.1.1999, s. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A	Categorie C				
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
France						×
Great Britain					×	
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	×

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 137/1999**  
**av den 21 januari 1999**  
**om fastställande av exportbidragen för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.2 tredje stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>.

Det exportbidrag som tillämpas för malt måste beräknas med hänsyn till den kvantitet spannmål som krävs för att

tillverka ifrågavarande produkter. De ovannämnda kvantiteterna fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

Förhållandena på världsmarknaden eller de särskilda krav som vissa marknader ställer kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

Till följd av att dessa regler tillämpas på den nuvarande situationen på spannmålsmarknaderna, och särskilt på noteringar eller priser för dessa produkter inom gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidragen vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De exportbidrag för malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 skall vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

*BILAGA*

till kommissionens förordning av den 21 januari 1999 om fastställande av exportbidragen för malt

*(EUR/ton)*

Produktnummer	Exportbidrag
1107 10 19 9000	44,00
1107 10 99 9000	69,70
1107 20 00 9000	81,80



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 138/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>.

Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.

Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 januari 1999 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(EUR/ton)			(EUR/ton)		
Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	44,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	41,25
1001 90 99 9000	03	22,00	1101 00 15 9150	01	38,00
	02	0	1101 00 15 9170	01	35,00
1002 00 00 9000	03	64,00	1101 00 15 9180	01	32,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	44,75	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 (2)
1005 90 00 9000	03	39,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

(1) Bestämmelseland identifieras på följande sätt:

- 01 Alla tredje länder.
- 02 Andra tredje länder.
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

(2) Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 139/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av den sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2850/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup> särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran om den största sänkningen av importtullar för majs till Portugal har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 2850/98<sup>(3)</sup>.

I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95<sup>(4)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1963/95<sup>(5)</sup>, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställas största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger

på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2850/98, är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 69,85 EUR per ton för en maximal mängd av totalt 15 000 ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 358, 31.12.1998, s. 44.

<sup>(4)</sup> EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 140/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2849/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup> särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfördran om den största sänkningen av importtullar för majs till Spanien har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 2849/98<sup>(3)</sup>.

I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95<sup>(4)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1963/95<sup>(5)</sup>, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt tilldelas alla anbudsgivare vars anbud

ligger på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2849/98, är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 74,86 EUR per ton för en maximal mängd av totalt 10 000 ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 358, 31.12.1998, s. 43.

<sup>(4)</sup> EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 141/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av den största sänkningen av importtullar för sorghum inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2852/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup> särskilt artikel 12.1 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfördran om den största sänkningen av importtullar för sorghum till Spanien har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 2852/98<sup>(3)</sup>.

I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1963/95<sup>(5)</sup>, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger på

samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2852/98, är den största sänkningen av importtullar för sorghum fastställd till 77,94 EUR per ton för en maximal mängd av totalt 100 000 ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 358, 31.12.1998, s. 55.

<sup>(4)</sup> EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 189, 10.8.1995, s. 22.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 142/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2004/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av  
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom  
kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr  
1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföre-  
skrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser  
beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall  
vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast  
ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>, särskilt  
artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export  
av vete till vissa AVS-Stater har inletts genom kommissio-  
nens förordning (EG) nr 2004/98<sup>(5)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att  
kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och  
i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i  
förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett  
högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som

avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall  
tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud  
är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt  
den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportav-  
gift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande  
marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det  
högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i  
artikel 1.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig  
inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den  
15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2004/98  
är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 38,88  
EUR per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 258, 22.9.1998, s. 4.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 143/1999**

av den 21 januari 1999

**om de anbud som meddelats för export av havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2007/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2007/98 av den 21 september 1998 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2599/98<sup>(6)</sup>, särskilt artikel 8 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder har inletts genom förordning (EG) nr 2007/98.

I artikel 8 i förordning (EG) nr 1773/97 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i

förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De anbud som meddelats från och med den 15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för havre som avses i förordning (EG) nr 2007/98 skall inte fullföljas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 258, 22.9.1998, s. 13.

<sup>(6)</sup> EGT L 325, 3.12.1998, s. 10.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 144/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1079/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av  
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom  
kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr  
1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföre-  
skrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser  
beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall  
vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast  
ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>, särskilt  
artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export  
av vete till alla tredje länder, med undantag av vissa AVS-  
stater, har inletts genom kommissionens förordning (EG)  
nr 1079/98<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2005/  
98<sup>(6)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att  
kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och  
i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i  
förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett

högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som  
avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall  
tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud  
är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt  
den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportav-  
gift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande  
marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det  
högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i  
artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga  
med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den  
15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1079/98  
är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 31,99  
EUR per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 154, 28.5.1998, s. 24.

<sup>(6)</sup> EGT L 258, 22.9.1998, s. 8.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 145/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av det högsta exportbidraget för råg inom ramen för den  
anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1746/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av  
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom  
kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr  
1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföre-  
skrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser  
beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall  
vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast  
ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>, särskilt  
artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfördran för bidrag och/eller avgift för export  
av råg till alla tredje länder har inletts genom kommissio-  
nens förordning (EG) nr 1746/98<sup>(5)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att  
kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och  
i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i  
förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett  
högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som

avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall  
tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud  
är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt  
den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportav-  
gift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande  
marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det  
högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i  
artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga  
med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den  
15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den  
anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1746/98  
är det högsta exportbidraget för råg fastställt till 74,45  
EUR per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 219, 7.8.1998, s. 3.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 146/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1078/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av  
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom  
kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr  
1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföre-  
skrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser  
beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall  
vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast  
ändrad genom förordning (EG) nr 2513/98<sup>(4)</sup>, särskilt  
artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export  
av korn till alla tredje länder har inletts genom kommis-  
sionens förordning (EG) nr 1078/98<sup>(5)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att  
kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och  
i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i  
förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett  
högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som

avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall  
tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud  
är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt  
den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportav-  
gift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande  
marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det  
högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i  
artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga  
med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den  
15 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1078/98  
är det högsta exportbidraget för korn fastställt till 54,88  
EUR per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT L 154, 28.5.1998, s. 20.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 147/1999

av den 21 januari 1999

## om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95<sup>(6)</sup>, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier

som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

till kommissionens förordning av den 21 januari 1999 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

<i>(EUR/ton)</i>		<i>(EUR/ton)</i>	
Produktnummer	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	77,66	1104 23 10 9100	83,21
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	66,56	1104 23 10 9300	63,79
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	66,56	1104 29 11 9000	30,99
1102 90 10 9100	73,35	1104 29 51 9000	30,38
1102 90 10 9900	49,88	1104 29 55 9000	30,38
1102 90 30 9100	91,28	1104 30 10 9000	7,60
1103 12 00 9100	91,28	1104 30 90 9000	13,87
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	99,85	1107 10 11 9000	54,08
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	77,66	1107 10 91 9000	87,04
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	66,56	1108 11 00 9200	60,76
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	66,56	1108 11 00 9300	60,76
1103 19 10 9000	51,70	1108 12 00 9200	88,75
1103 19 30 9100	75,80	1108 12 00 9300	88,75
1103 21 00 9000	30,99	1108 13 00 9200	88,75
1103 29 20 9000	49,88	1108 13 00 9300	88,75
1104 11 90 9100	73,35	1108 19 10 9200	42,56
1104 12 90 9100	101,42	1108 19 10 9300	42,56
1104 12 90 9300	81,14	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	30,99	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	102,82
1104 19 50 9110	88,75	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	78,72
1104 19 50 9130	72,11	1702 30 91 9000	102,82
1104 21 10 9100	73,35	1702 30 99 9000	78,72
1104 21 30 9100	73,35	1702 40 90 9000	78,72
1104 21 50 9100	97,80	1702 90 50 9100	102,82
1104 21 50 9300	78,24	1702 90 50 9900	78,72
1104 22 20 9100	81,14	1702 90 75 9000	107,74
1104 22 30 9100	86,21	1702 90 79 9000	74,78
		2106 90 55 9000	78,72

<sup>(1)</sup> Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

<sup>(2)</sup> Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT L 281, 1.11.1975, s. 20).

*Obs:* Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 148/1999**

av den 21 januari 1999

**om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1352/98<sup>(6)</sup>, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaproducter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG<sup>(7)</sup>, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.

Artikel 4.5 punkt b i förordning (EG) nr 1222/94 fastställer att i avsaknad av det bevis som avses i artikel 4.5 punkt a i samma förordning skall en minskad bidragssats fastställas med hänsyn till det produktionsbidrag som tillämpas enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 87/1999<sup>(9)</sup>, för den använda basprodukten under den förmodade tiden för varornas framställning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till den ändrade förordningen (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 1999.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 136, 31.5.1994, s. 5.

<sup>(6)</sup> EGT L 184, 27.6.1998, s. 25.

<sup>(7)</sup> EGT L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(8)</sup> EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(9)</sup> EGT L 9, 15.1.1999, s. 8.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 21 januari 1999 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag <sup>(1)</sup>	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1001 10 00	Durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	1,365 2,100
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 <sup>(2)</sup> – – I andra fall	1,975 — 3,038
1002 00 00	Råg	5,170
1003 00 90	Korn	5,362
1004 00 00	Havre	5,071
1005 90 00	Majs som används i form av: – Stärkelse: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 <sup>(2)</sup> – – I andra fall – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(3)</sup> : – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 <sup>(2)</sup> – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämföras med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 <sup>(2)</sup> – I andra fall	1,538 5,547 0,911 4,920 5,547 1,538 5,547
ex 1006 30	Helt slipat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	10,800 10,800 10,800
1006 40 00	Brutet ris	2,800
1007 00 90	Sorghum	5,362

<sup>(1)</sup> Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförande produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT L 136, 31.5.1994, s. 5).

<sup>(2)</sup> Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT L 159, 1.7.1993, s. 112).

<sup>(3)</sup> För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 21 december 1998

om främjande av europeiska utbildningsavsnitt i varvad utbildning, däribland  
lärlingsutbildning

(1999/51/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA  
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen, särskilt artikel 127 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs  
yttrande<sup>(2)</sup>,

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel  
189 c i fördraget<sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Enligt fördraget har gemenskapen ansvar för att genomföra en yrkesutbildningspolitik som skall understödja och komplettera medlemsstaternas insatser, samtidigt som gemenskapen till fullo skall respektera medlemsstaternas ansvar, särskilt genom att främja rörligheten för personer som genomgår utbildning, dock utan att dessa åtgärder får omfatta någon harmonisering av medlemsstaternas lagar eller andra författningar.
- (2) Genom beslut 63/266/EEG<sup>(4)</sup> fastställde rådet de allmänna principerna och några grundläggande mål för genomförandet av den gemensamma yrkesutbildningspolitiken. Genom sitt beslut 94/819/EG<sup>(5)</sup> antog rådet åtgärdsprogrammet Leonardo da

Vinci för genomförandet av en yrkesutbildningspo-  
litik.

- (3) Av Europeiska rådet i Florens anmodades kommis-  
sionen att genomföra en undersökning av lärlings-  
utbildningens roll när det gäller att skapa sysselsätt-  
ning. Kommissionen har klart visat lärningsutbild-  
ningens viktiga roll i sitt meddelande "Att främja  
lärningsutbildning i Europa".
- (4) I rådets resolution av den 18 december 1979 om  
varvad utbildning<sup>(6)</sup> rekommenderas medlemssta-  
terna att främja utvecklingen av faktiska samband  
mellan utbildning och erfarenhet på arbetsplatsen.
- (5) I rådets resolution av den 15 juli 1996<sup>(7)</sup> uppmanas  
medlemsstaterna att främja klarhet och tydlighet  
när det gäller yrkesutbildningsbevis.
- (6) I de slutsatser som antogs av rådet den 6 maj  
1996<sup>(8)</sup> om kommissionens vitbok *Lära och lära  
ut: på väg mot kunskapssambället* betonas  
nödvändigheten av samarbete mellan skola och  
företag. I "Riktlinjer för sysselsättningen för år  
1998<sup>(9)</sup> och 1999" anmodas medlemsstaterna att  
förbättra utsikterna till anställning för de unga  
genom att erbjuda dem kompetens som motsvarar  
marknadens krav. I samband med detta uppmanar  
rådet medlemsstaterna att i förekommande fall  
inrätta system för lärlingsutbildning eller att  
utveckla dem vidare.

<sup>(1)</sup> EGT C 67, 3.3.1998, s. 7.

<sup>(2)</sup> Yttrande avgivet den 29 april 1997 (EGT C 124, 10.7.1998, s. 63).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 30 april 1998 (EGT C 152, 18.5.1998, s. 48), rådets gemensamma ståndpunkt av den 29 juni 1998 (EGT C 262, 19.8.1998, s. 41) och Europaparlamentets beslut av den 5 november 1998 (EGT C 359, 23.11.1998).

<sup>(4)</sup> EGT 63, 20.4.1963, s. 1338/63.

<sup>(5)</sup> EGT L 340, 29.12.1994, s. 8.

<sup>(6)</sup> EGT C 1, 3.1.1980, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT C 224, 1.8.1996, s. 7.

<sup>(8)</sup> EGT C 195, 6.7.1996, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT C 30, 28.1.1998, s. 1.



- (7) Utbildningsanstalten, å ena sidan, och företaget, å andra sidan, kan vara platser som kompletterar varandra när det gäller förvärvandet av kunskaper och färdigheter på det allmänna, tekniska, sociala och personliga planet. Med tanke på detta bidrar varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, på ett väsentligt sätt till bättre social och yrkesmässig integrering i förvärvslivet och på arbetsmarknaden och kan vara till fördel för olika målgrupper och för utbildning på olika nivåer, däribland i högre utbildning.
- (8) I rådets resolution av den 5 december 1994<sup>(1)</sup> om yrkesutbildningens kvalitet och attraktionskraft betonas vikten av varvad utbildning och nödvändigheten av att intensivifiera perioder av yrkesutbildning i andra medlemsstater samt införliva dessa perioder i de nationella yrkesutbildningsprogrammen.
- (9) För att främja en sådan rörlighet bör det utarbetas ett dokument kallat "EUROPASS-Utbildning" som är avsett att på gemenskapsnivå intyga den utbildningsperiod eller de utbildningsperioder som fullgörs i en annan medlemsstat.
- (10) Det är viktigt att säkerställa kvaliteten för sådana perioder av gränsöverskridande rörlighet. Medlemsstaterna har ett särskilt ansvar på detta område. Kommissionen bör i nära samarbete med medlemsstaterna införa ett system för ömsesidig information och samordning av de verksamheter och system som utarbetas av medlemsstaterna för tillämpningen av detta beslut.
- (11) Vid det extra mötet om sysselsättningen i Europeiska rådet i Luxemburg erkändes den avgörande roll som små och medelstora företag spelar när det gäller att skapa varaktig sysselsättning.
- (12) Varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, i mikroföretag, små och medelstora företag och inom hantverkssektorn utgör ett viktigt instrument för anställbarheten. Hänsyn bör tas till deras särskilda behov på detta område.
- (13) Personer som genomgår utbildning bör på lämpligt sätt informeras om de relevanta bestämmelser som gäller i värdmedlemsstaten.
- (14) I gemenskapsstadgan om arbetstagares grundläggande sociala rättigheter erkänns vikten av att bekämpa alla former av diskriminering, särskilt diskriminering på grundval av kön, hudfärg, ras, åsikter och övertygelse.
- (15) I rådets rekommendation av den 30 juni 1993 om tillträde till fortsatt yrkesutbildning<sup>(2)</sup> uppmuntras kvinnors tillträde till fortsatt yrkesutbildning och deras faktiska deltagande i denna. Det är således viktigt att se till att lika möjligheter i deltagandet i de europeiska utbildningsavsnitten främjas. Lämpliga åtgärder bör vidtas i detta syfte.
- (16) Kommissionens uppgift är att i samarbete med medlemsstaterna se till att detta beslut genomförs i överenskommelse med gemenskapens program och initiativ inom utbildning, yrkesutbildning och ungdom.
- (17) Det är viktigt att garantera kontinuerlig uppföljning av genomförandet. Kommissionen uppmanas följaktligen att lägga fram en rapport för Europaparlamentet, rådet samt Sociala och ekonomiska kommittén om detta och lägga fram alla de förslag som behövs för framtiden.
- (18) Det är viktigt att tre år efter antagandet av detta beslut göra en utvärdering av dess inverkan och en sammanfattning av de erfarenheter som gjorts så att korrigering åtgärder eventuellt kan vidtas.
- (19) Ett finansiellt referensbelopp, i den mening som avses i punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995, införs i detta beslut i syfte att underlätta införandet av EUROPASS-åtgärden, utan att detta påverkar de befogenheter som budgetmyndigheten har enligt fördraget. Det finansiella stödet från gemenskapens budget bör begränsas till en inledande fas under perioden 1 januari 2000–31 december 2004.
- (20) I enlighet med principerna om subsidiaritet och proportionalitet, enligt artikel 3 b i fördraget, krävs det när det gäller målen för arbetet med utarbetandet av dokumentet EUROPASS-Utbildning samordning på gemenskapsnivå, eftersom systemen och bestämmelserna för utbildning skiljer sig åt i medlemsstaterna. Detta beslut går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

<sup>(1)</sup> EGT C 374, 30.12.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 181, 23.7.1993, s. 37.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### Mål

1. Detta beslut syftar till att på grundval av de gemensamma principerna fastställa i artikel 3 fastställa det dokument som kallas "EUROPASS-Utbildning". Det är avsett att på gemenskapsnivå intyga den utbildningsperiod eller de utbildningsperioder som en person som genomgår varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, fullgör i en annan medlemsstat än den där utbildningen (kallade europeiska utbildningsavsnitt) äger rum.
2. Användningen av detta dokument och deltagandet i europeiska utbildningsavsnitt sker på frivillig grund och innebär inga andra förpliktelser och ger inga andra rättigheter än de som anges i detta beslut.

### Artikel 2

#### Definitioner

I detta beslut, och med hänsyn till skillnaderna mellan de olika systemen och bestämmelserna för varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, i medlemsstaterna, används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

- 1) *europeiska utbildningsavsnitt*: om det finns en överenskommelse om användningen av EUROPASS-Utbildning, period av yrkesutbildning som en person genomgår i en annan medlemsstat (värdmedlemsstat) än den medlemsstat där personen genomgår en varvad utbildning (sändande medlemsstat) inom ramen för denna utbildning.
- 2) *person som genomgår varvad utbildning*: varje person som oberoende av sin ålder deltar i en yrkesutbildning, oavsett nivå och inbegripet högre utbildning. Denna utbildning, som erkänns eller intygas av de behöriga myndigheterna i den sändande medlemsstaten, enligt den lagstiftning, de förfaranden eller den praxis som är i kraft där, omfattar strukturerade perioder av utbildning, vid ett företag och i förekommande fall vid en utbildningsanstalt eller ett utbildningscentrum, oberoende av deltagarens status (om han har ett anställningsavtal, ett lärlingsavtal, eller är elev eller studerande).
- 3) *handledare*: varje person som hos en privat eller en offentlig arbetsgivare eller vid en utbildningsanstalt eller ett utbildningscentrum i värdmedlemsstaten har till uppgift att hjälpa, informera, leda och följa personer under utbildning under deras europeiska utbildningsavsnitt.
- 4) *EUROPASS-Utbildning*: dokument i vilket det fastställs att innehavaren har fullgjort en eller flera perioder av varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, i en annan medlemsstat enligt de villkor som definieras i detta beslut.

- 5) *mottagande partner*: varje organ i värdmedlemsstaten (särskilt privat eller offentlig arbetsgivare, utbildningsanstalt eller utbildningscentrum) med vilket ett partnerskap har upprättats med det organ som ansvarar för att anordna utbildning i den sändande medlemsstaten, i syfte att fullgöra ett europeiskt utbildningsavsnitt.

### Artikel 3

#### Gemensamt innehåll och gemensamma principer

Följande villkor skall gälla vid användning av EUROPASS-Utbildning:

- 1) Varje europeiskt utbildningsavsnitt skall ingå i den utbildning som genomgås i den sändande medlemsstaten, enligt den lagstiftning, de förfaranden eller den praxis som tillämpas där.
- 2) Det organ som ansvarar för anordnandet av yrkesinriktad utbildning i den sändande medlemsstaten och den mottagande partnern skall inom partnerskapets ramar komma överens om innehållet, målen varaktigheten och de närmare bestämmelserna för det europeiska utbildningsavsnittet.
- 3) Det europeiska utbildningsavsnittet skall följas upp och övervakas av en handledare.

### Artikel 4

#### EUROPASS-Utbildning

1. Det EG-dokument med uppgifter kallat EUROPASS-Utbildning, vars innehåll och utformning beskrivs i bilagan, skall utfärdas av det organ som ansvarar för anordnandet av utbildningen i den sändande medlemsstaten till alla som genomgår ett europeiskt utbildningsavsnitt.
2. EUROPASS-Utbildning skall
  - a) ange den yrkesutbildning som genomgås och inom vilken det europeiska utbildningsavsnittet har fullgjorts, samt den kvalifikation eller det utbildnings-, behörighets- eller annat examensbevis som utbildningen skall leda till,
  - b) särskilt ange att det europeiska utbildningsavsnittet utgör en del av den utbildning som genomgås i den sändande medlemsstaten enligt den lagstiftning, de förfaranden eller den praxis som tillämpas där,
  - c) fastställa innehållet i det europeiska utbildningsavsnittet genom relevanta upplysningar om den arbetsfarenhet eller utbildning som genomgåts under detta avsnitt samt eventuellt de kunskaper som förvärvats och utvärderingsmetoden för dessa,
  - d) ange varaktigheten för det europeiska utbildningsavsnittet som anordnats av den mottagande partnern under arbets- eller utbildningsfarenheten,
  - e) fastställa den mottagande partnern,
  - f) fastställa handledarens befattning,

g) utfärdas av det organ som ansvarar för anordnandet av utbildningen i den sändande medlemsstaten. Det skall, för varje europeiskt utbildningsavsnitt, innehålla ett intyg som utgör en integrerad del av EUROPASS-Utbildning, fyllas i och undertecknas av den mottagande partnern samt av deltagaren.

#### *Artikel 5*

##### **Konsekvens och komplementaritet**

Med beaktande av de förfaranden och de medel som används för gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ inom utbildning och yrkesutbildning, skall kommissionen i samarbete med medlemsstaterna se till att det finns en konsekvent helhet i genomförandet av detta beslut och dessa program och initiativ.

#### *Artikel 6*

##### **Åtgärder för uppmuntrande och kompletterande åtgärder**

1. Kommissionen skall säkerställa en lämplig produktion samt spridning och uppföljning av EUROPASS-Utbildning i nära samarbete med medlemsstaterna. I detta syfte skall varje medlemsstat utse ett eller flera organ som skall säkerställa genomförandet på nationell nivå, i nära samarbete med arbetsmarknadens parter samt, vid behov, med representativa organisationer för varvad utbildning.
2. För detta ändamål skall varje medlemsstat vidta åtgärder för att
  - a) underlätta tillgången till EUROPASS-Utbildning genom att sprida de uppgifter som krävs,
  - b) möjliggöra utvärdering av vidtagna åtgärder, och
  - c) främja lika möjligheter, särskilt genom att medvetandegöra samtliga berörda personer.
3. Kommissionen skall i nära samarbete med medlemsstaterna införa ett system ömsesidig information och samordning.

4. Vid genomförandet av bestämmelserna i detta beslut skall kommissionen och medlemsstaterna ta hänsyn till betydelsen av små och medelstora företag samt av hantverksföretag och till deras särskilda krav.

#### *Artikel 7*

##### **Finansiering**

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av artikel 6.1, 6.3 och 6.4 under perioden från och med den 1 januari 2000 till och med den 31 december 2004 skall vara 7,3 miljoner ecu.

De årliga anslagen skall bemyndigas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

#### *Artikel 8*

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

#### *Artikel 9*

##### **Utvärdering**

Tre år efter antagandet av detta beslut skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport om genomförandet, utvärdera dess inverkan av främjandet av rörlighet i den varvade utbildningen, däribland lärlingsutbildning, föreslå eventuella korrigerande åtgärder avsedda att höja effektiviteten samt lägga fram de förslag den anser nödvändiga, däribland i budgetfrågor.

#### *Artikel 10*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1998.

*På rådets vägnar*  
M. BARTENSTEIN  
*Ordförande*

## BILAGA

## EUROPASS-UTBILDNING

## Beskrivning av dokumentet

Dokumentet skall vara i form av ett häfte i A5-format.

Häftet skall förutom omslaget innehålla 12 sidor.

**På omslagets första sida**

- uttrycket EUROPASS-Utbildning,
- Europeiska gemenskapens emblem.

**På omslagets andra sida**

Allmän presentation av EUROPASS-Utbildning (på det språk som undervisningen har genomgått i den sändande medlemsstaten)

*"Detta gemenskapsdokument för information EUROPASS-Utbildning skall upprättas enligt Europeiska unionens råds beslut 1999/51/EG som syftar till att främja 'europeiska utbildningsavsnitt i varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning' (EGT L 17, 22.1.1999, s. 45). Dokumentet är avsett (artikel 1 i beslutet) att intyga den utbildningsperiod eller de utbildningsperioder som har slutförts av en person i varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, i en annan medlemsstat än den där utbildningen äger rum.*

*Det har utfärdats av ... (organ som ansvarar för anordnandet av utbildningen i den sändande medlemsstaten).*

*(datum och underskrift)"*

**Sidan 1** (den sändande utbildningsanstaltens språk)

Deltagarens identitet.

- Efternamn
- Förnamn
- Underskrift

De olika rubrikerna skall anges på Europeiska unionens institutioners övriga officiella språk på omslagets tredje sida.

**Sidan 2** (värdpartnerns språk)

*Europeiskt utbildningsavsnitt 1*

- a) den yrkesutbildning som genomgås,
- b) detta europeiska utbildningsavsnitt utgör en del av den utbildning som genomgås i den sändande medlemsstaten,
- c) innehållet i det europeiska utbildningsavsnittet, med relevanta upplysningar om arbets- eller utbildningserfarenheten under denna utbildning samt, eventuellt, de kunskaper som har förvärvats och utvärderingsmetoden för dessa,
- d) det europeiska utbildningsavsnittets varaktighet,
- e) fastställande av värdpartnern,
- f) handledarens namn och befattning,
- g) underskrifter av den mottagande partnern och deltagaren.

**Sidan 3** (den sändande utbildningsanstaltens språk)

*Europeiskt utbildningsavsnitt 1*

Upprepning av uppgifterna på sidan 2 på den sändande utbildningsanstaltens språk

**Sidan 4** (deltagarens språk)

*Europeiskt utbildningsavsnitt 1*

Uppprepning av uppgifterna på sidan 2 på deltagarens språk, om detta språk är ett annat än språket på sidorna 1 och 2 och under förutsättning att det är ett av Europeiska unionens institutioners officiella språk.

**Sidorna 5, 6 och 7**

*Europeiskt utbildningsavsnitt 2* (i förekommande fall)

**Sidorna 8, 9 och 10**

*Europeiskt utbildningsavsnitt 3* (i förekommande fall)

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 januari 1999

om ändring av beslut 97/252/EG om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion

[delgivet med nr K(1998) 4540]

(Text av betydelse för EES)

(1999/52/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom beslut 98/603/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.1 och 2.4 i detta, och

av följande skäl:

Genom kommissionens beslut 95/340/EG<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom beslut 96/584/EG<sup>(4)</sup>, upprättas en provisorisk förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter.

För de länder som anges i den förteckningen fastställs i kommissionens beslut 95/343/EG<sup>(5)</sup>, senast ändrat genom beslut 97/115/EG<sup>(6)</sup>, djurhälsovillkor och bestämmelser om veterinärintyg för import av mjölk och mjölkbaserade produkter.

Genom kommissionens beslut 97/252/EG<sup>(7)</sup>, senast ändrat genom beslut 98/394/EG<sup>(8)</sup>, upprättas provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av mjölk och mjölkbaserade produkter avsedda för konsumtion.

Kommissionen har från Island, Estland och Polen erhållit förteckningar över anläggningar i dessa länder, tillsammans med garantier för att dessa anläggningar uppfyller gemenskapens hygienkrav. Anläggningar som inte iakttar dessa garantier kan få sina exporträttigheter till gemenskapen upphävd.

Vid gemenskapens kontroll på plats i Estland konstaterades att en anläggning uppfyller de krav som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen.

Vid gemenskapens kontroll på plats i Polen konstaterades att fem anläggningar, vad gäller tillverkningsprocesserna för vissa produkter, uppfyller de krav som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Bilagan till beslut 97/252/EG skall kompletteras med bilagan till det här beslutet när det gäller Island, Estland och Polen.

<sup>(7)</sup> EGT L 101, 18.4.1997, s. 46.

<sup>(8)</sup> EGT L 176, 20.6.1998, s. 28.

<sup>(1)</sup> EGT L 243, 11.10.1995, s. 17.

<sup>(2)</sup> EGT L 289, 28.10.1998, s. 36.

<sup>(3)</sup> EGT L 200, 24.8.1995, s. 38.

<sup>(4)</sup> EGT L 255, 9.10.1996, s. 20.

<sup>(5)</sup> EGT L 200, 24.8.1995, s. 52.

<sup>(6)</sup> EGT L 42, 13.2.1997, s. 16.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**País: ISLANDIA / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND /  
Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Land: IJSLAND / País: ISLÁNDIA / Maa: ISLANTI /  
Land: ISLAND**

1	2	3	4	5	6
IS-109	MJOLKURSAMLAG KEA	AKUREYRI			

**País: ESTONIA / Land: ESTLAND / Land: ESTLAND / Χώρα: ΕΣΘΟΝΙΑ / Country: ESTONIA /  
Pays: ESTONIE / Paese: ESTONIA / Land: ESTLAND / País: ESTÓNIA / Maa: VIRO /  
Land: ESTLAND**

1	2	3	4	5	6
102	AS PÖLVA PIIM	PÖLVA	PÖLVAMAA		*

**País: POLONIA / Land: POLEN / Land: POLEN / Χώρα: ΠΟΛΩΝΙΑ / Country: POLAND /  
Pays: POLOGNE / Paese: POLONIA / Land: POLEN / País: POLÓNIA / Maa: PUOLA /  
Land: POLEN**

1	2	3	4	5	6
023/ML	SPOLDZIELCZA MLECZARNIA "SPOMLEK"	RADZYN PODLASKI		Gäller endast följande produkter: Skummjörkspulver, helmjörkspulver, vasslepulver, smör, mognad ost.	*
259/ML	SPOLDZIELNIA MLECZARSKA "MLEKOVITA"	WYSOKIE MAZOWIECKIE		Gäller endast följande produkter: Smör, mjörkspulver, mognad ost.	*
263/ML	SPOLDZIELNIA MLECZARSKA KURPIANKA	KOLNO		Gäller endast följande produkter: Mognad ost.	*
390/ML	PHZ "LACPOL" ZAKLAD PRZETWORSTWA KAZEINY	MUROWANA GOSLINA		Gäller endast följande produkter: Natriumkaseinat och kalciumkaseinat, kasein, proteinhaltigt helmjörkskoncentrat.	*
477/ML	PPHU "LACTOPOL"	SUWALKI		Gäller endast följande produkter: vasslepulver, skummjörkspulver.	*



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 januari 1999

om ändring av beslut 98/587/EG om finansiellt gemenskapsstöd till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet

*[delgivet med nr K(1998) 4544]*

(Endast de spanska, danska, tyska, engelska, franska, italienska, nederländska och svenska texterna är giltiga)

(1999/53/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom beslut 94/370/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 28.2 i detta, och

av följande skäl:

Finansiellt gemenskapsstöd skall beviljas de referenslaboratorier inom veterinärområdet som utsetts av gemenskapen så att dessa kan utföra sina uppgifter och åligganden.

I kommissionens beslut 98/587/EG av den 9 oktober 1998 om finansiellt gemenskapsstöd till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet <sup>(3)</sup> fastställs bestämmelser om finansiellt stöd till vissa av gemenskapens referenslaboratorier. I dessa bestämmelser bör även föreskrivas att de enskilda laboratorierna skall lämna en teknisk rapport till kommissionen efter det att de har utfört sina uppgifter och åligganden.I rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka <sup>(4)</sup>, senast ändrat genom beslut 95/1/EG/Euratom, EKSG <sup>(5)</sup>, utses Institute for Animal Health, Pirbright, Förenade kungariket till gemenskapens referenslaboratorium när det gäller vesikulär svinsjuka. I det direktivet fastställs också vilka uppgifter och åligganden laboratoriet har att utföra.

Gemenskapsstödet bör beviljas under förutsättning att laboratoriet i fråga utför respektive fullgör nämnda uppgifter och åligganden.

Av budgetskäl bör det finansiella gemenskapsstödet beviljas för en period på ett år.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Följande artikel skall införas i beslut 98/587/EG:

*"Artikel 15 a*

1. Gemenskapen skall bevilja Förenade kungariket finansiellt stöd för de uppgifter och åligganden som skall utföras i fråga om vesikulär svinsjuka vid Pirbright Laboratory, Förenade kungariket, i enlighet med bilaga III till direktiv 92/119/EEG.

2. Det finansiella stödet skall fastställas till högst 55 000 ecu för perioden 1 januari–31 december 1998."

2. I artikel 16 b skall följande införas efter "verifikationshandlingar": "och en teknisk rapport".

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Konungariket Nederländerna, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 8 januari 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EGT L 168, 2.7.1994, s. 31.<sup>(3)</sup> EGT L 282, 20.10.1998, s. 73.<sup>(4)</sup> EGT L 62, 15.3.1993, s. 69.<sup>(5)</sup> EGT L 1, 1.1.1995, s. 1.